



The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

La pila recargable de este producto es reciclable. Al final de su vida útil, de acuerdo con las leyes de diferentes países y estados, puede ser ilegal deshacerse de esta pila en el sistema municipal de residuos sólidos. Llame a los funcionarios encargados del control de residuos sólidos de su área para enterarse sobre las opciones de reciclaje o cómo deshacerse de la pila de forma apropiada.

L'accum contenu dans cette torche est recyclable. Dans certains pays, il peut être illégal de mettre cet accum aux ordures ménagères à la fin de son service utile. Consulter les autorités appropriées pour le recyclage de ces accus.

Die in diesem Produkt verwendete wiederaufladbare Batterie ist recycelbar. In einigen Ländern ist es aufgrund der regionalen Gesetzgebung verboten, Batterien nach Ablauf ihrer Lebensdauer dem allgemeinen Hausmüll zuzuführen. Informieren Sie sich bitte bei der zuständigen Behörde nach den für Ihren Bezirk gültigen Bestimmungen für das Recycling oder für die Entsorgung im Hausmüll.



## ENGLISH

### OPERATING INSTRUCTIONS FOR STREAMLIGHT RECHARGEABLES

Thank you for selecting Streamlight, truly remarkable portable lights. As with any fine instrument, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read this manual before using your Streamlight. It includes important safety and operating instructions and should be saved. **Flashlight must be charged overnight before first use.**

### SAFETY

- A. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** This manual contains important safety and operating instructions for operating your Streamlight and charger.
  - B. **DO NOT OVERDISCHARGE NICKEL-CADMIUM BATTERIES.** Read the instructions under Care and Use of Nickel-Cadmium Batteries in this manual.
  - C. **BEFORE USING THE BATTERY CHARGER, READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS ON THE CHARGER.**
  - D. **CAUTION:** To reduce the risk of fire, electrical shock, or personal injury, do not attempt to use this charger with any other attachment or unit. Likewise, do not attempt to charge the Streamlight with any other charger.
- WARNING:** Never leave your Streamlight with its face against any surface while in operation. The resultant heat build-up can cause a fire.
- E. **DON'T ABUSE THE CORD.** Never carry charger and holder by cord or yank it to disconnect the charger from a receptacle.
  - F. **PLUG CHARGER DIRECTLY INTO AN ELECTRICAL OUTLET. DO NOT** use an extension cord.
  - G. **DO NOT OPERATE A DAMAGED CHARGER.** Have damaged cords or plugs replaced immediately.
  - H. **REMOVE THE FLASHLIGHT FROM THE CHARGER HOLDER BEFORE ATTEMPTING ANY ROUTINE CLEANING OR MAINTENANCE.** DO NOT try to repair the unit or charger yourself. Take it to a qualified service facility.
  - I. **DO NOT INCINERATE THE BATTERY, EVEN IF IT IS SEVERELY DAMAGED OR COMPLETELY WORN OUT.** The batteries can explode in a fire. Handle the battery stick carefully and never attempt to short circuit.
  - J. **A SMALL LEAKAGE OF LIQUID FROM THE BATTERY CELLS MAY OCCUR UNDER EXTREME USAGE OR TEMPERATURE CONDITIONS.** This does not necessarily indicate a failure. However, if the outer case seal is broken and the leakage gets on your skin:
    - 1) Wash promptly with soap and water.
    - 2) Neutralize with a mild acid, such as lemon juice or vinegar.
    - 3) If battery liquid gets into your eyes, flush them with clear water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.)
  - K. **DO NOT PUT ANY METAL OBJECTS INTO THE CHARGING TERMINALS LOCATED IN THE CHARGER HOLDER.** Although there is no electrical shock hazard, this action could cause a burn injury.
  - L. Use of this product for other than a lighting device is not recommended. Manufacturer specifically disclaims liability for other than recommended use.
  - M. Always observe battery polarity. A reversed battery will damage the Streamlight when charging is attempted. Never attempt to charge any batteries other than the nickel-cadmium type battery that is Streamlight original equipment. Recharging alkaline or carbon zinc batteries will damage the light.

### MOUNTING THE CHARGER

The Streamlight charger should never be mounted against any vinyl or heat sensitive surface.

The charger is designed to be mounted in any position up to 90° from vertical and up to six feet from its power source. AC and DC power cords are available. Each of the Streamlight power cords has a molded

plug, which is keyed, and will fit into the charger only one (1) way. Use only approved Streamlight chargers and holders. Decide on a convenient location and make sure there is enough clearance to retrieve the flashlight.

Use the charging sleeve itself as a template and mark the location of the mounting holes with a scribe. Drill the appropriate holes for the hardware you intend to use. The screws provided require 5/64" holes. Mount the charger securely to the mounting surface.

Plug the charger cord into the charger sleeve and then connect the charger to an appropriate power source. All DC chargers, those with cigarette lighter adapters or unterminated leads, are meant for 12V DC, 15 volts maximum.

Before mounting a Streamlight charger in a vehicle, please read the following section.

### INSTALLING A DIRECT WIRE CHARGER

The 12V DC Direct Wire Charge Cord (#22050) is offered for those who would like to permanently mount a Streamlight charger in their vehicle.

**IMPORTANT:** Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted auto battery can deliver hundreds of amperes, which can easily start a fire. Make all connections with insulated solder joints, lugs, or other devices intended for such use. Be sure that your installation is fused.

Depending on the Streamlight model and the condition of its battery, a Streamlight can draw up to .4 amps, 400 mA. Ordinarily, it is recommended that the light be connected directly to the battery. If your vehicle is used infrequently, i.e., weekly, we suggest that a Streamlight be hooked to an ignition key-switched line to prevent the vehicle battery from discharging.

If you are familiar with a vehicle's electrical system, installing the Streamlight charger can be quite simple. The positive lead (striped) should be connected to the far side of an unswitched fuse holder; this is the side which is dead with fuse removed. The negative lead (unmarked) should be connected to a convenient chassis ground. Some vehicles have an accessory fuse holder. If you install your own fuse, a one amp slow-blow is recommended.

### CHARGING

Remember to fully charge before use. Several charge/discharge cycles are necessary to achieve full battery capacity. The Streamlight is designed to be left on charge continuously between uses. This ensures that the light is always ready for use. There is no danger of overcharging the battery. See Care and Use of Batteries for additional battery information.

To charge the Streamlight, turn off and insert it into the charger/holder. If the LED's are lit, it indicates that the battery is charging. It takes approximately 12-14 hours for a full charge; 5-6 hours for a 60% charge. In cases where the battery is severely discharged, it may take a few seconds for the LED's to light.

With the proper lamp module installed, the Streamlight should run at least one hour after a full charge.

**NOTE:** Leaving the flashlight on, once the lamp has become dim, can reduce the useful life of the battery.

It is possible to extend the run time with some loss of intensity on an SL-20X or 35X by replacing its lamp module with an SL-20XP or 20X lamp, respectively.

Also, the intensity of the SL-20XP and 20X can be increased at a loss of run time by replacing its lamp module with an SL-20X or 35X lamp module, respectively. For lamp module identification, see the color code list in Lamp Module Replacement.

### CARE AND USE OF NICKEL-CADMIUM BATTERIES

Since opinions within the battery manufacturing industry vary concerning the characteristics of nickel-cadmiums, we do not intend to give a complete technical explanation of their operation. We would rather describe as simply as possible how to get the most use from the nickel-cadmium batteries supplied with the Streamlight.

1. Thoroughly read the section in this manual concerning safety procedures and charging the Streamlight.
2. Fully charge before first use.

Item Article Ref. Artikel  
 Quantity Cantidad Menge  
 Part No. N° de pieza Teil-Nr.  
 1 1  
 2 1  
 3 1  
 4 1  
 5 1  
 6 1  
 7 1  
 8 1  
 9 1  
 10 1  
 11 1  
 12 1  
 Not Shown  
 No se muestra  
 Pas monté  
 Nicht abgebildet

## Replacemant Parts • Piezas de Repuesto • Pièces de Rechange • Ersatzteile

22052	Charge Sleeve Cord	Camisa de carga (todos)	Camisa de carga (tous)
22311	120V AC Charge Cord	Corden de carga 120 V de CA	Cordon de base de recharge en 120 V courant alternatif
22051	DC1 Charge Cord	Corden de carga CD1	continú DC1, sans adaptateur d'allume-cigares
22050	DCZ Charge Cord	con enchufe para encendedor	Corden de base de recharge en courant continu DC1, avec adaptateur d'allume-cigares
22664	230V AC Charge Cord	Corden de cargador 230 V de CA	Cordon de base de recharge en 230 V courant alternatif
25003	Tail Cap, 20XP Black	Tapa trasera, 20XP negra	Culor, 20XP noir
25000-1	Tail Cap, 20XP Orange	Tapa trasera, 20XP naranja	Culor, 20XP orange
25000-2	Tail Cap, 20XP Yellow	Tapa trasera, 20XP amarillo	Culor, 20XP jaune
201708	Tail Cap, 20X & 35X	Tapa trasera, 20X y 35X	Culor, 20X et 35X
250009	Spring, 20XP Tail Cap	Resorte, tapa trasera 20XP	Ressort de capuchon inféneur, 20XP
201777	Spring, 20X & 35X Tail Cap	Resorte, tapa trasera 20X y 35X	Ressort de capuchon inféneur, 20X et 35X
250008	"O" Ring, 20XP Tail Cap	Aro tórico, tapa trasera 20XP	Joint torique, capuchon inféneur, 20XP
151706	"O" Ring, 20X & 35X Tail Cap	Aro tórico, tapa trasera 20X y 35X	Joint torique, capuchon inféneur, 20X et 35X
251706	Battery, 20XP	Pila, 20XP	Batterie, 20XP
201701	Battery, 20X	Pila, 20X	Batterie, 20X
351701	Battery, 35X	Pila, 35X	Batterie, 35X
250002-1	Face Cap, 20XP Black	Tapa frontal, 20XP negra	Bague de retenue, 20XP noir
250002-2	Face Cap, 20XP Orange	Tapa frontal, 20XP naranja	Bague de retenue, 20XP orange
250002-3	Face Cap, 20XP Yellow	Tapa frontal, 20XP amarillo	Bague de retenue, 20XP jaune
201601	Face Cap, 20X & 35X	Tapa frontal, 20X y 35X	Bague de retenue, 20X et 35X
201604	"O" Ring, 20X & 35X Face Cap	Aro tórico, tapa frontal 20X y 35X	Joint torique de bague de retenue, 20X et 35X
250005	"O" Ring, 20XP Face Cap	Aro tórico, tapa frontal 20XP	Joint torique de bague de retenue, 20XP
201601	Lens (all)	Lentes (todas)	Diffuseur, tous les modèles
201601	Lamp Module, 20XP (8 watt)	Módulo de lámpara, 20XP (8 vatios)	Module de lampe, 20XP (8 W)
25157	Lamp Module, 20XP (3 watt)	Módulo de lámpara, 20XP (3 vatios)	Module de lampe, 20XP (3 W)
201101	Lamp Module, 20X	Módulo de lámpara, 20X	Module d'éclairage, 20X
351101	Lamp Module, 35X	Módulo de lámpara, 35X	Module d'éclairage, 35X
201604	Head "O" Ring (all)	Aro tórico de cabezal (todos)	Joint torique de projecteur (tous)
251401	Switch Kit, 20XP	Juego de interruptor, 20XP	Kit de commutateur, 20XP
201401	Switch Kit, 20X	Juego de interruptor, 20X	Kit de commutateur, 20X
351401	Switch Kit, 35X	Juego de interruptor, 35X	Kit de commutateur, 35X
201417	Head/Barrel Assembly, 20X	Conjunto cabeza/barril, 20X	Conjunto tête/barril, 20X
250012-1	Body Assembly, 20XP Orange	Conjunto de cuerpo, 20XP naranja	Conjunto de cuerpo, 20XP orange
250012-2	Body Assembly, 20XP Yellow	Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo	Conjunto de cuerpo, 20XP jaune
250006	Foam Sleeve, 20XP Only	Camisa de espuma, sólo 20XP	Manchon en mousse, 20XP seulement
—	Chargers (all)	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

- Although the Streamlight is designed to be left on charge continuously, there are exceptions. If the surrounding temperature is below 10°F, continuous charging is not recommended. Additionally, if the light is going to be unused for three months or more, remove from charge.
- There are special considerations to note when using multi-cell rechargeable nickel-cadmium batteries, such as those found in certain Streamlight flashlights. If a nickel-cadmium battery is subject to repeated and extensive overdeep discharges, such as an aggressive conditioning procedure to eliminate "memory," which runs the battery down completely on a regular basis, it can experience a voltage reversal of one of the five cells. This can cause a build up of pressure inside the cell which could lead to venting of the electrolyte, cell damage and early battery failure. In addition, should the pressure relief vent on the top of the battery stick become damaged, this pressure build up could lead to the cell's bursting and possible injury.
- To obtain the safest and longest service from your rechargeable products, Streamlight, Inc., in conjunction with the leading manufacturers of nickel-cadmium batteries, offers the following recommendations:
  - Do not overdischarge nickel-cadmium batteries. Never leave the flashlight on once the lamp becomes dim. Discharging the battery past this point can damage it or shorten its life.
  - Do not periodically "condition" or "exercise" your flashlight battery despite what you may have been told about nickel-cadmium "memory." According to the most recent reports gained from technical manuals of battery manufacturers, the actual existence of "memory" is extremely unlikely. A regular ritual of deep discharging is specifically not recommended, unnecessary and will greatly shorten battery and lamp life.
  - If the battery is overdischarged, there may be a small leakage of alkaline electrolyte from the safety vent area on top of the cell. It appears as a white powdery substance and can affect the integrity of the electrical contact. We recommend that your battery be periodically inspected and the contact area wiped clean should any evidence of electrolyte leakage be present. Use caution when handling a battery that has leaked. The electrolyte is a strong caustic and can burn or irritate the skin and eyes.
  - While inspecting the battery, take note of the condition of the positive terminal cap on the top cell. Some suppliers' batteries are subject to vent damage if this cap is dented, and the battery should be replaced or serviced.

**NOTE:** The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal or call 1-800-822-8837 for locating a drop off site near you.
- LAMP MODULE REPLACEMENT**
  - Before working on the Streamlight, remove the tail cap and battery.
  - Unscrew and remove face cap to expose lamp module. note: One (1) "O" Ring and lens should stay in the face cap as a sub-assembly, unless the lens is to be replaced. One (1) "O" Ring should stay on the flashlight's head.
  - Pull lamp module an inch or so out of the flashlight and disconnect wires by pulling on the connectors, rather than tugging on the wires themselves.
  - Check with the guide below to ensure compatibility of lamp module and flashlight.
 

**Lamp Module Identification**

SL-20XP (8 watt) lamp modules are black color coded, #25107  
 SL-20XP (3 watt) lamp modules are blue color coded, #25157  
 SL-20X lamp modules are white color coded, #20110  
 SL-35X lamp modules are red color coded, #35110
  - Push connectors on to lamp pins; polarity can be disregarded.
  - Place lamp module back into flashlight, taking care not to pinch or twist wires. Before replacing the face cap, it is generally advised that the "O" Ring on the flashlight head be lightly coated with a household lubricant.

22052	Charge Sleeve Cord	Camisa de carga (todos)	Camisa de carga (tous)
22311	120V AC Charge Cord	Corden de carga 120 V de CA	Cordon de base de recharge en 120 V courant alternatif
22051	DC1 Charge Cord	Corden de carga CD1	continú DC1, sans adaptateur d'allume-cigares
22050	DCZ Charge Cord	con enchufe para encendedor	Corden de base de recharge en courant continu DC1, avec adaptateur d'allume-cigares
22664	230V AC Charge Cord	Corden de cargador 230 V de CA	Cordon de base de recharge en 230 V courant alternatif
25003	Tail Cap, 20XP Black	Tapa trasera, 20XP negra	Culor, 20XP noir
25000-1	Tail Cap, 20XP Orange	Tapa trasera, 20XP naranja	Culor, 20XP orange
25000-2	Tail Cap, 20XP Yellow	Tapa trasera, 20XP amarillo	Culor, 20XP jaune
201708	Tail Cap, 20X & 35X	Tapa trasera, 20X y 35X	Culor, 20X et 35X
250009	Spring, 20XP Tail Cap	Resorte, tapa trasera 20XP	Ressort de capuchon inféneur, 20XP
201777	Spring, 20X & 35X Tail Cap	Resorte, tapa trasera 20X y 35X	Ressort de capuchon inféneur, 20X et 35X
250008	"O" Ring, 20XP Tail Cap	Aro tórico, tapa trasera 20XP	Joint torique, capuchon inféneur, 20XP
151706	"O" Ring, 20X & 35X Tail Cap	Aro tórico, tapa trasera 20X y 35X	Joint torique de bague de retenue, 20X et 35X
251706	Battery, 20XP	Pila, 20XP	Batterie, 20XP
201701	Battery, 20X	Pila, 20X	Batterie, 20X
351701	Battery, 35X	Pila, 35X	Batterie, 35X
250002-1	Face Cap, 20XP Black	Tapa frontal, 20XP negra	Bague de retenue, 20XP noir
250002-2	Face Cap, 20XP Orange	Tapa frontal, 20XP naranja	Bague de retenue, 20XP orange
250002-3	Face Cap, 20XP Yellow	Tapa frontal, 20XP amarillo	Bague de retenue, 20XP jaune
201601	Face Cap, 20X & 35X	Tapa frontal, 20X y 35X	Bague de retenue, 20X et 35X
201604	"O" Ring, 20X & 35X Face Cap	Aro tórico, tapa frontal 20X y 35X	Joint torique de bague de retenue, 20X et 35X
250005	"O" Ring, 20XP Face Cap	Aro tórico, tapa frontal 20XP	Joint torique de bague de retenue, 20XP
201601	Lens (all)	Lentes (todas)	Diffuseur, tous les modèles
201601	Lamp Module, 20XP (8 watt)	Módulo de lámpara, 20XP (8 vatios)	Module de lampe, 20XP (8 W)
25157	Lamp Module, 20XP (3 watt)	Módulo de lámpara, 20XP (3 vatios)	Module de lampe, 20XP (3 W)
201101	Lamp Module, 20X	Módulo de lámpara, 20X	Module d'éclairage, 20X
351101	Lamp Module, 35X	Módulo de lámpara, 35X	Module d'éclairage, 35X
201604	Head "O" Ring (all)	Aro tórico de cabezal (todos)	Joint torique de projecteur (tous)
251401	Switch Kit, 20XP	Juego de interruptor, 20XP	Kit de commutateur, 20XP
201401	Switch Kit, 20X	Juego de interruptor, 20X	Kit de commutateur, 20X
351401	Switch Kit, 35X	Juego de interruptor, 35X	Kit de commutateur, 35X
201417	Head/Barrel Assembly, 20X	Conjunto cabeza/barril, 20X	Conjunto tête/barril, 20X
250012-1	Body Assembly, 20XP Orange	Conjunto de cuerpo, 20XP naranja	Conjunto de cuerpo, 20XP orange
250012-2	Body Assembly, 20XP Yellow	Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo	Conjunto de cuerpo, 20XP jaune
250006	Foam Sleeve, 20XP Only	Camisa de espuma, sólo 20XP	Manchon en mousse, 20XP seulement
—	Chargers (all)	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

Le chargeur (tous)  
 Ledsgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug  
 DC1 Charge Cord  
 120V AC Charge Cord  
 Charge Sleeve Cord  
 Camisa de carga (todos)  
 Camisa de carga 120 V de CA  
 Corden de carga CD1  
 con enchufe para encendedor  
 Corden de carga 230 V de CA  
 Corden de cargador 230 V de CA  
 Camisa de espuma, sólo 20XP  
 Conjunto de cuerpo, 20XP naranja  
 Conjunto de cuerpo, 20XP amarillo  
 Conjunto de cuerpo, 20XP orange  
 Conjunto de cuerpo, 20XP negro  
 Body Assembly, 20XP Orange  
 Body Assembly, 20XP Yellow  
 Body Assembly, 20XP Only  
 Foam Sleeve, 20XP Only  
 Chargers (all)  
 —  
 —  
 —  
 Cargador (todo)  
 Accu (tous)  
 Ledgeräte (alle Modelle)  
 Ladegeräte (alle Modelle)  
 120 V Wechselstromladekabel  
 DC1-Ladekabel mit  
 Steckler für Zigarettenanzünder  
 DCZ-Ladekabel ohne Steckler  
 230 V Wechselstrom-Ladekabel  
 without Plug  
 DCZ Charge Cord  
 with Lighter Plug

SL-35X	43,1 cm	1 288 g	Fluzeug-Aluminium	6 Volt 20 watt Halogen	5 "D" geschweißter Stab	Bis zu 40 000 Kerzenstrahlen	400 mA	1,5 Stunden	12-14 Stunden
SL-20X	33 cm	815 g	Fluzeug-Aluminium	6 Volt 10 watt Halogen	5 "1/2" geschweißter Stab	Bis zu 30 000 Kerzenstrahlen	220 mA	1,5 Stunden	12-14 Stunden
SL-20XP (3 watt)	33 cm	453 g	Nylon standsfähiges	6 Volt 3 watt Halogen	5 Sub "C" geschweißter Stab	Bis zu 8 000 Kerzenstrahlen	180 mA	3,75 Stunden	12-14 Stunden
SL-20XP (8 watt)	33 cm	453 g	Superwiderstandsfähiges Nylon	6 Volt 8 watt Halogen	5 Sub "C" geschweißter Stab	Bis zu 25 000 Kerzenstrahlen	180 mA	1,5 Stunden	12-14 Stunden
	Länge	Breite	Material	Lampe	Batterie	Maximale Leistung	Ladefrate	Durchgehende Leuchtdauer	Ladedauer

SL-35X	43,1 cm	1 288 g	Aluminium pour aviation	6 V, 20 W halogene	5 accus soudés « D »	40 000 candles	400 mA	1,5 h	12 à 14 heures
SL-20X	33 cm	815 g	Aluminium pour aviation	6 V, 10 W halogene	5 accus soudés « 1/2 D »	30 000 candles	220 mA	1,5 h	12 à 14 heures
SL-20XP (3 W)	33 cm	453 g	Nylon extrême-ment résistant	6 V, 3 W halogene	5 accus soudés « sub C »	8 000 candles	180 mA	3,75 h	12 à 14 heures
SL-20XP (8 W)	33 cm	453 g	Nylon extrême-ment résistant	6 V, 8 W halogene	5 accus soudés « sub C »	25 000 candles	180 mA	1,5 h	12 à 14 heures
	Longueur	Poids	Matériau	Ampoule	Accu	Puissance max.	Intensité de recharge	Durée d'utilisation de recharge continue	Temps de recharge

SL-35X	43,1 cm	1 288 g	Aluminio para aviones	6 volt 20 vatios Halogeno	Cilindro soldado 5 "D"	Hasta 40 000 bujías	400 mA	1,5 horas	12-14 horas
SL-20X	33 cm	815 g	Aluminio para aviones	6 volt 10 vatios Halogeno	Cilindro soldado 5 "1/2"	Hasta 30 000 bujías	220 mA	1,5 horas	12-14 horas
SL-20XP (3 vatios)	33 cm	453 g	Nylon superduro	3 vatios Halogeno	5 Sub "C" Cilindro soldado	Hasta 8 000 bujías	180 mA	3,75 horas	12-14 horas
SL-20XP (8 vatios)	33 cm	453 g	Nylon superduro	8 vatios Halogeno	5 Sub "C" Cilindro soldado	Hasta 25 000 bujías	180 mA	1,5 horas	12-14 horas
	Longitud	Peso	Material	Lampara	Pila	Salida máxima de carga	Velocidad de carga	Tiempo de funcionamiento continuo	Tiempo de carga

SL-35X	17"	2.8 lbs.	Aluminum Aircraft	6 Volt 20 watt Halogen	5 "D" Welded Stick	Up to 40,000 Candipower	400 mA	1.5 hours	12-14 hours
SL-20X	13"	1.8 lbs.	Aluminum Aircraft	6 Volt 10 watt Halogen	5 "1/2" Welded Stick	Up to 30,000 Candipower	220 mA	1.5 hours	12-14 hours
SL-20XP (3 watt)	13"	1.0 lbs.	Nylon Super Tough	6 Volt 3 watt Halogen	5 Sub "C" Welded Stick	Up to 8,000 Candipower	180 mA	3.75 hours	12-14 hours
SL-20XP (8 watt)	13"	1.0 lbs.	Nylon Super Tough	6 Volt 8 watt Halogen	5 Sub "C" Welded Stick	Up to 25,000 Candipower	180 mA	1.5 hours	12-14 hours
	Length	Weight	Material	Lamp	Battery	Maximum Output	Charge Rate	Continuous Charge Time	Charge Time

**IMPORTANT** – Be sure to use genuine **Streamlight®** replacement parts.

**PRODUCT REGISTRATION:** To register your product, go to [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) (Online Product Registration). Retain your receipt or any proof of purchase.

**PRODUCT USE:** Streamlight flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, rechargeable, portable light sources. Use of the flashlights for any purpose other than light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

**IMPORTANTE** – Asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas de **Streamlight®**.

**REGISTRO DE PRODUCTO** – Para registrar este producto visite [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) (registro de producto por Internet). Conserve su recibo o prueba de compra.

**UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO** - Las linternas Streamlight se han diseñado para utilizarse como fuentes de luz de alta intensidad, para trabajos pesados, recargables y portátiles. La utilización de Streamlight para cualquier otra finalidad, además de una fuente de luz, está específicamente rechazada por el fabricante.

**IMPORTANT** – Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine **Streamlight®**.

**ENREGISTREMENT DU PRODUIT** – Visitez le site [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) pour enregistrer votre produit (enregistrement en ligne du produit). Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

**UTILISATION DU PRODUIT** – Les torches Streamlight sont construites pour utilisation comme source d'éclairage à haute intensité, portable, rechargeable, pour service sévère. L'utilisation des torches Streamlight pour une application autre qu'une source de lumière est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

**WICHTIGER HINWEIS** – Verwenden Sie ausschließlich original **Streamlight®**-Ersatzteile.

**PRODUKTREGISTRIERUNG** – Um Ihr Produkt zu registrieren, rufen Sie [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) (Online Product Registration) auf. Bewahren Sie die Quittung oder den Kaufbeleg auf.

**PRODUKT-EINSATZ:** Streamlight-Lampen sind für den Einsatz als sehr intensive, widerstandsfähige, wiederaufladbare, tragbare Lichtquellen vorgesehen. Vom Einsatz der Streamlight-Lampen für sonstige andere Zwecke, also nicht als Lichtquellen, rät der Hersteller ausdrücklich ab.

near you.  
Service Center  
Authorized  
for an  
[www.streamlight.com](http://www.streamlight.com)  
Please visit

• **Genuine Streamlight Parts and Accessories.** Be sure to use genuine **Streamlight** replacement parts.  
• **Repuestos y accesorios genuinos de Streamlight.** Use solamente repuestos genuinos de Streamlight.  
• **Pièces et accessoires Streamlight authentiques.** Il ne faut utiliser que des pièces de rechange Streamlight authentiques.  
• **Teile und Zubehör nur von Streamlight.** WICHTIG: Bitte nur Ersatzteile von Streamlight verwenden.



## RECHARGEABLES

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LAS RECARGABLES DE STREAMLIGHT

Le agradecemos que haya seleccionado una Streamlight, unas linternas portátiles verdaderamente sorprendentes. Como ocurre con cualquier instrumento de calidad, un cuidado y mantenimiento razonable de este producto proporcionará muchos años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su Streamlight. En el mismo se incluye instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento y debe guardarlo. **La linterna debe cargarse durante la noche antes de usarla por primera vez.**

#### SEGURIDAD

- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para poder operar su Streamlight y el cargador.
- NO DESCARGUE EN EXCESO LAS PILAS DE NÍQUEL-CADMIO.** Lea las instrucciones de la sección Cuidado y uso de las pilas de níquel-cadmio de este manual.
- ANTES DE UTILIZAR SU LITEBOX Y EL CARGADOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y TODAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DEL CARGADOR.**
- PRECAUCIÓN:** para reducir el riesgo de incendio, sacudida eléctrica o lesiones personales, NO trate de usar este cargador con ningún accesorio o unidad diferentes. De igual forma, no trate de cargar la Streamlight con cualquier otro cargador.  
**ADVERTENCIA:** no deje nunca su Stremalight con la cara contra ninguna superficie mientras está funcionando. La acumulación de calor resultante puede causar un incendio o quemaduras.
- NO MALTRATE EL CORDÓN.** No lleve nunca el cargador y el soporte por el cordón ni tire del mismo para desconectar el cargador de un receptáculo.
- CONECTE EL CARGADOR DIRECTAMENTE EN UN ENCHUFE ELÉCTRICO. NO USE UN alargador.**
- NO OPERE UN CARGADOR QUE ESTÉ DAÑADO.** Sustituya inmediatamente los cordones o enchufes que estén dañados.
- QUÍTELE LA LINTERNA DEL SOPORTE DEL CARGADOR ANTES DE INTENTAR ALGUNA LIMPIEZA O MANUTENCIÓN DE RUTINA.** No trate de reparar la linterna ni el cargador por su cuenta. Llévela a un centro de reparaciones autorizado.
- NO INCINERE LA PILA, AUNQUE ESTÉ DAÑADA O TOTALMENTE DESGASTADA.** Las pilas pueden explotar y prenderse fuego. Maneje las pilas con cuidado y no trate nunca de cortocircuitarlas.
- BAJO CONDICIONES EXTREMAS DE USO O TEMPERATURA SE PUEDE PRODUCIR UNA FUGA DE LÍQUIDO PEQUEÑA EN LOS ELEMENTOS DE LA PILA.** Esto no indica necesariamente que haya un fallo. Sin embargo, si el sello de la caja externa está roto y la fuga llega a tocar su piel:
  - lávese rápidamente con agua y jabón;
  - neutralice con un ácido suave, tal como jugo de limón o vinagre;
  - si el líquido de la pila entra en sus ojos, lávelos bien con agua corriente durante 10 minutos como mínimo y busque inmediatamente atención médica. (Nota médica: el líquido es una solución al 25-35% de hidróxido de potasio.)
- NO PONGA NINGÚN OBJETO DE METAL EN LAS BORNAS DE CARGA SITUADAS EN EL CARGADOR.** Aunque no haya peligro de sacudida eléctrica, esta acción puede causar una quemadura.
- No se recomienda la utilización de este producto para ninguna otra función que no sea la de iluminar. El fabricante niega específicamente su responsabilidad si se utiliza para otro fin.
- Observe siempre la polaridad de la pila. Una pila mal colocada causará daños a la Streamlight cuando se intente cargar. No trate nunca de cargar pilas que no sean del tipo de níquel-cadmio originales de Streamlight. Recargar pilas alcalinas o de carbón y cinc causaría daños a la linterna.

#### MONTAJE DEL CARGADOR

El cargador Streamlight no debe montarse nunca contra una superficie de vinilo o sensible al calor. El cargador está diseñado para montarse en cualquier posición hasta 90° del plano vertical y hasta 1,85 m de la fuente de

alimentación. Hay disponibles cordones eléctricos para CA y CD. Cada cordón eléctrico de Streamlight dispone de un enchufe incorporado, con una clave, y que sólo entra en el cargador de una (1) forma. Utilice solamente cargadores y soportes homologados por Streamlight. Decida una posición conveniente y asegúrese de que haya suficiente espacio para sacar la linterna.

Use la misma camisa de carga como plantilla y marque la posición de los agujeros de montaje con un lápiz. Perfere los agujeros apropiados para los tornillos que vaya a utilizar. Los tornillos que se suministran requieren agujeros de 5/64 de pulgada. Monte el cargador con seguridad sobre la superficie de montaje.

Enchufe el cordón del cargador en la camisa del mismo y luego conecte el cargador a una fuente de energía apropiada.

Todos los cargadores de CD, los que tienen adaptadores para encendedor de cigarrillo o conexiones sin terminar, son para 12 V de CD y 15 voltios máximo.

Antes de montar un cargador Streamlight en un vehículo lea la sección siguiente.

#### LA INSTALACIÓN DE UN CARGADOR DIRECTO DE ALAMBRE

El 12V DC cuerda de directa de alambre (#22050) se oferta para aquellos que a gustaría montar permanentemente un cargador Streamlight en su vehículo.

**IMPORTANTE:** antes de hacer conexiones eléctricas en un vehículo, considere que la batería cortocircuitada de un vehículo puede producir cientos de amperios, lo cual puede iniciar un incendio con facilidad. Haga todas las conexiones con juntas soldadas aisladas, lengüetas u otros dispositivos diseñados para tal uso. Asegúrese de que su instalación esté protegida con fusibles.

Dependiendo del modelo de Streamlight y del estado de la pila, una Streamlight puede consumir hasta 4 amperios, 400 mA. Normalmente, se recomienda que la linterna se conecte directamente a la batería. Si su vehículo no se usa con frecuencia, p. ej., una vez a la semana, sugerimos que la Streamlight se conecte a la línea de la llave de encendido para evitar que se descargue la batería.

Si está familiarizado con el sistema eléctrico de un vehículo, instalar el cargador Streamlight puede ser bastante sencillo. El cable positivo (a rayas) debe conectarse al lado más apartado de un portafusibles que no esté controlado por un interruptor; es el lado muerto cuando se quita el fusible. El cable negativo (sin marcar) debe conectarse a una puesta a tierra conveniente en el chasis. Hay algunos vehículos que tienen un portafusibles para accesorios. Si usted instala su propio fusible, se recomienda uno de un amperio.

#### CÓMO SE CARGAN LAS PILAS

Recuerde que tiene que cargar la Streamlight antes de usarla. Se necesitan varios ciclos de carga/descarga para alcanzar la capacidad máxima de la pila. La Streamlight está diseñada para dejarse cargando continuamente entre usos. De esta forma se asegura que la linterna esté siempre lista para usarse. No hay peligro se sobrecargar la pila. Para más información, vea la sección de Cuidado y uso de las pilas de níquel-cadmio.

Para cargar la Streamlight, apáguela e insértela en el cargador. Si se encienden las luces electro-luminiscentes es una indicación de que la pila está cargando. Tarda, aproximadamente, de 12 a 14 horas en cargarse completamente; de 5 a 6 horas para cargarse un 60 por ciento. Si la pila está severamente descargada, la luz electro-luminiscente puede tardar unos segundos en encenderse.

Cuando está instalado el módulo de lámpara apropiado, la Streamlight debe funcionar una hora, por lo menos, después de una carga completa. nota: si se deja la linterna encendida, una vez que la lámpara ha perdido intensidad, se puede reducir la vida útil de la pila.

Es posible extender el tiempo de funcionamiento, con alguna pérdida de intensidad, en una SL-20X o 35X, sustituyendo su módulo de lámpara por un módulo de lámpara SL-20X o 20X, respectivamente.

También, la intensidad de SL-20XP y 20X se puede incrementar con una pérdida de tiempo de funcionamiento sustituyendo su módulo de lámpara por un módulo de lámpara SL-20X O 35X, respectivamente. Para identificación del módulo de lámpara, vea la lista del código de colores en la sección Sustitución del módulo de lámpara.

#### CUIDADO Y USO DE LAS PILAS DE NÍQUEL-CADMIO

Teniendo en cuenta la diversidad de opiniones que hay dentro de la industria de fabricantes de pilas en cuanto a las características de las pilas de níquel-cadmio, no intentaremos dar una explicación técnica completa de su funcionamiento. Mejor describiremos, de la forma más sencilla posible, cómo obtener la mayor utilidad de las pilas de níquel-cadmio que se suministran con al Streamlight.

- Lea a fondo la sección de este manual que trata de los procedimientos de seguridad y carga de la Streamlight.
- Cargue completamente la Streamlight antes de usarla por primera vez.
- Aunque la Streamlight está diseñada para dejarse cargando continuamente, hay algunas excepciones. Si la temperatura ambiente está por debajo de -10 °C, no se recomienda la carga continua. Además, si la linterna no se va a utilizar durante tres meses o más, quítele del cargador.
- Hay consideraciones especiales que se deben destacar cuando se utilizan pilas multi-elementos de níquel-cadmio recargables, tal como las que se encuentran en las linternas Streamlight. Si una pila de níquel-cadmio se somete descargas profundas, repetidas y extensas, tal como es el caso de un método de acondicionamiento agresivo para eliminar "memoria", que descarga la batería completamente de forma regular, se puede experimentar una inversión de voltaje de uno de los cinco elementos. Esto puede originar una acumulación de presión dentro del elemento que puede llevar al venteo del electrolito, a daños en los elementos y a la avería anticipada de la pila. Además, si se daña el respiradero de alivio de la presión situado en la parte superior del cilindro de la pila, esta acumulación de presión podría llevar a la explosión del elemento y a posibles lesiones.
- Para obtener el servicio más seguro y prolongado de sus productos recargables, Streamlight, Inc., conjuntamente con los principales fabricantes de pilas de níquel-cadmio, ofrece las siguientes recomendaciones:

- No descargue en exceso las pilas de níquel-cadmio. No deje la linterna encendida una vez que la lámpara se vuelva tenue. Descargar la pila pasado este punto puede dañarla o disminuir su vida útil.
- No "condicione" ni "ejercite" de forma periódica la pila de su linterna a pesar de lo que haya podido oír acerca de la "memoria" de las pilas de níquel-cadmio. De acuerdo con los informes más recientes provenientes de los manuales técnicos de los fabricantes de pilas, la existencia real de "memoria" es extremadamente improbable. El ritual regular de realizar una descarga profunda es específicamente no recomendable, innecesario y acortará en gran medida la vida de la pila y de la lámpara.
- Si la pila se descarga en exceso, puede que haya una pequeña fuga de electrolito alcalino por el área de ventilación de seguridad en la parte superior del elemento. Se presenta como una sustancia blanca, que parece polvo, y puede afectar la integridad del contacto eléctrico. Nosotros recomendamos que inspeccione periódicamente la pila y que limpie el área de contacto si se presenta alguna evidencia de fuga de electrolito. Tenga cuidado cuando maneje una pila que tiene una fuga. El electrolito es un cáustico fuerte y puede quemar o irritar la piel y los ojos.
- Mientras inspeccione la pila, tome nota del estado de la tapa de la borna positiva del elemento superior. La pila de algunos proveedores están sujetas a daños si hay una abolladura en la tapa y hay que sustituir la pila o efectuar el servicio en la misma.

**NOTA:** la pila recargable de este producto es reciclable. Al final de su vida útil, de acuerdo con las leyes de diferentes países y estados, puede ser ilegal deshacerse de esta pila en el sistema municipal de residuos sólidos. Llame a los funcionarios encargados del control de residuos sólidos de su área para enterarse sobre las opciones de reciclaje o cómo deshacerse de la pila de forma apropiada. Consulte con su servicio local oficial de residuos sólidos sobre detalles en su área para opciones de reciclaje o disposición adecuadas, o llame al 1-800-822-8837 para localizar un contenedor cercano a usted.

#### SUSTITUCIÓN DEL MÓDULO DE LÁMPARA

- Antes de trabajar en la Streamlight, quite la tapa trasera y la pila.
- Desenrosque y quite la tapa frontal para exponer el módulo de lámpara. nota: En la tapa frontal debe permanecer un (1) aro tórico y una lente como sub-conjunto, a menos que haya que sustituir la lente. Un (1) aro tórico debe permanecer en el cabezal de la linterna.
- Tire del módulo de lámpara unos 2,5 cm, apartándolo de la linterna, y desconecte los cables tirando de los conectores, en lugar de tirar de los mismos cables.
- Compruebe la guía que se muestra más adelante para asegurarse de la compatibilidad entre el módulo de lámpara y la linterna.  
**Identificación del módulo de la lámpara**  
El código de color de los módulos de lámpara SL-20XP (8 vatios) es el negro, #25107  
El código de color de los módulos de lámpara SL-20XP (3 vatios) es el azul, #25157  
Los módulos de lámpara SL-20X están cromocodificados de blanco, n° 20110  
Los módulos de lámpara SL-35X están cromocodificados de rojo, n° 35110
- Empuje los conectores hasta las espigas de la lámpara; no hace falta fijarse en la polaridad.
- Vuelva a colocar el módulo de lámpara en la linterna, teniendo cuidado de no pellizcar ni torcer los cables. Antes de volver a colocar la tapa frontal, es aconsejable que se aplique una capa ligera de lubricante casero en el aro tórico del cabezal de la linterna.
- Vuelva a colocar la tapa frontal, el cilindro de la pila y la tapa trasera. Mientras enrosca la tapa frontal, trate de evitar que el módulo de lámpara se fuerza manteniendo la presión en la lente. Si se tuerce el módulo de lámpara también se torcerán los cables que hay detrás del mismo. No apriete excesivamente la tapa frontal ni la tapa trasera en el SL-20XP.
- Su Streamlight debe estar lista para usarse.

**ADVERTENCIA:** asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas Streamlight. La utilización de piezas de repuesto de otro fabricante podría afectar el rendimiento del producto.

## GARANTÍA DE POR VIDA LIMITADA DE 10 AÑOS DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que sus productos estarán libres de defectos durante un período de uso limitado de 10 años.

Streamlight reparará, sustituirá o devolverá el dinero de la compra (a nuestra opción) de cualquier producto Streamlight que no funcione o que se rompa durante el tiempo que usted lo posea.

Por supuesto, esta **garantía de por vida limitada** excluye abuso, las baterías, las bombillas y los cargadores. Las baterías recargables y los cargadores tienen una garantía de un (1) año con la prueba de compra. Por favor, devuelva su Streamlight a nuestra fábrica para aprovecharse de esta garantía. Vaya a [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) para localizar un centro de reparación autorizado de Streamlight cerca de usted. **En cualquier país o bajo cualquier jurisdicción donde hay restricciones es pecíficas sobre garantías de por vida limitadas, Streamlight ofrece una garantía limitada de diez años.**

Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

## FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS D’UTILISATION DES TORCHES STREAMLIGHT RECHARGEABLES

Merci d’avoir sélectionné une torche rechargeable de Streamlight, une torche portable vraiment remarquable. Comme avec n’importe quel instrument délicat, des soins et un entretien raisonnables permettent à ce produit de donner de nombreuses années de service fidèle.

Il faut lire ce manuel avant d’utiliser la torche Streamlight. Il comprend des instructions de sécurité et d’utilisation importantes qu’il faut conserver. **Il faut charger la torche toute la nuit avant de l’utiliser pour la première fois.**

#### SECURITE

- IL FAUT CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient des instructions de sécurité et d’utilisation importantes pour l’utilisation de cette torche Streamlight et de son chargeur.
- IL NE FAUT PAS DECHARGER EN EXCES LES ACCUS AU NICKEL-CADMIUM. Il faut lire les instructions de la rubrique Soins et utilisation des accus au nickel-cadmium dans ce manuel.
- AVANT D’UTILISER LA TORCHE RECHARGEABLE ET LE CHARGEUR, IL FAUT LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS SUR LE CHARGEUR.
- PRUDENCE** – Pour réduire les risques d’incendie, d’électrocution ou de blessure, IL NE FAUT PAS essayer de recharger la torche rechargeable avec un chargeur autre que celui fourni par Streamlight. De la même façon, il ne faut pas essayer de recharger un autre produit avec les chargeurs Streamlight.

**ATTENTION** – Il ne faut jamais laisser le diffuseur de la torche Streamlight contre une surface quelconque quand la torche est en marche. La chaleur du diffuseur peut causer un incendie.
- IL NE FAUT PAS MALTRAITER LE CORDON. Il ne faut jamais transporter le chargeur ni la base par le cordon ni tirer sur le cordon pour débrancher le chargeur d’une prise de courant.
- IL FAUT BRANCHER LE CHARGEUR DIRECTEMENT DANS UNE PRISE DE COURANT. IL NE FAUT PAS utiliser de rallonge.
- IL NE FAUT PAS UTILISER UN CHARGEUR ENDOMMAGE. Il faut remplacer immédiatement tout cordon ou fiche endommagé.
- RETIRER LA LAMPE DE POCHE DU SUPPORT-CHARGEUR AVANT DE TENTER D’EFFECTUER UNE INTERVENTION REGULIERE DE NETTOYAGE OU D’ENTRETIEN. IL NE FAUT PAS réparer soi-même la torche ni le chargeur, mais l’amener à un centre de réparation agréé.
- IL NE FAUT PAS INCINERER L’ACCU MEME S’IL EST TRES ENDOMMAGE OU COMPLETEMENT USE. Dans un feu, un accu peut exploser. Il faut manipuler l’accu avec précaution et ne jamais le mettre en court-circuit.
- EN CAS D’UTILISATION TRES INTENSIVE OU DE TEMPERATURE EXTRÊME, UN PEU DE LIQUIDE PEUT FUIR DES ACCUS. Ce n’est pas nécessairement l’indication d’une défaillance. Si le joint extérieur du boîtier est cassé ou si le liquide entre en contact avec la peau, il faut :
  - laver la peau rapidement avec de l’eau et du savon ;
  - neutraliser avec un acide faible, tel que du jus de citron ou du vinaigre ;
  - si le liquide de l’accu entre en contact avec les yeux, rincer avec de l’eau claire pendant au moins 10 minutes et obtenir des soins médicaux immédiatement (note médicale – le liquide est une solution à 25-30 % d’hydroxyde de potassium).
- IL NE FAUT PAS METTRE D’OBJET METALLIQUE ENTRE LES BORNES DE LA BASE DE RECHARGE. Bien qu’il n’y ait pas de courant, cette action peut causer des brûlures.
- Il n’est pas recommandé d’utiliser ce produit pour une application autre que l’éclairage. Le fabricant rejette spécifiquement toute responsabilité pour toute autre utilisation.
- Il faut toujours observer la polarité des accus. Une polarité inversée peut endommager la torche Streamlight pendant la recharge. Il ne faut jamais recharger des accus autres que les accus au nickel-ca mium d’origine de Streamlight. La recharge de piles alcalines ou au charbon-zinc endommage la torche.

#### MONTAGE DE LA BASE DE RECHARGE

Il ne faut jamais monter le chargeur Streamlight sur une surface en vinyle ni une surface sensible à la chaleur. Le chargeur est construit pour être monté à n’importe quel angle entre la verticale et l’horizontale et à une distance maximale de 1,8 m de la source d’alimentation. Des cordons d’alimentation en courant alternatif et en courant continus sont disponibles. Chaque cordon de torche Streamlight a une fiche moulée avec repère qui ne permet le branchement dans la base de recharge que d’une seule manière. Il ne faut utiliser que des chargeurs et des bases approuvés par Streamlight. Après avoir décidé de l’emplacement de montage, vérifier qu’il y a assez d’espace pour enlever la torche.

Utiliser la base de recharge comme gabarit pour marquer l’emplacement des trous de montage avec un crayon. Percer les trous appropriés pour la visserie à utiliser. Il faut des trous de 2 mm pour les vis fournies. Monter le chargeur fermement sur la surface de montage.

Brancher le cordon du chargeur dans la base de recharge et brancher ensuite le chargeur dans une alimentation appropriée.

Toutes les bases de recharge en courant continu, celles avec un adaptateur d’allume-cigares et celles avec un fil sans fiche, doivent être utilisées avec une alimentation de 12 V en courant continu, fournissant un maximum de 15 V.

Avant de monter un chargeur Streamlight dans un véhicule, lisez s’il vous plaît la section suivante.

#### INSTALLER D’UN CHARGEUR DE FIL DIRECT

Le 12V DC de corde de charge (#Z2050) métallique direct est offert pour ceux qui voudraient en permanence un charger Streamlight dans leur véhicule.

**IMPORTANT** – Avant de faire le branchement électrique sur un véhicule, il faut se souvenir qu’une batterie court-circuitée peut fournir une intensité élevée, plusieurs centaines d’ampères, qui peut provoquer un incendie. Tous les branchements doivent être faits avec des soudures, des bornes ou tout autre dispositif isolé. L’alimentation doit être équipée d’un fusible. Il est recommandé d’avoir un fusible sur l’alimentation.

En foncion du modèle de torche Streamlight rechargeable et de l’état de l’accu, la consommation peut atteindre un maximum de 0,4 A, 400 mA. Ordinairement, il est recommandé de brancher la torche directement sur la batterie. Si le véhicule n’est pas utilisé souvent, une fois par semaine par exemple, il est suggéré de brancher la torche sur un circuit commandé par la clé d’allumage pour éviter de décharger la batterie du véhicule.

Pour une personne familière avec un circuit électrique automobile, le montage de la base de recharge Streamlight est très simple. Le fil positif (avec un liseré) doit être branché en aval d’un porte-fusible sans interrupteur, le côté hors tension quand le fusible est enlevé. Le fil négatif (sans marque) doit être branché sur une masse pratique du châssis. Certains véhicules ont un porte-fusible accessoire. En cas d’installation d’un fusible séparé, il est recommandé d’utiliser un fusible de 1 A à fusion temporisée.

#### RECHARGE

Il faut se souvenir de charger complètement une torche avant de l’utiliser. Il faut plusieurs cycles de décharge et de recharge pour obtenir la pleine capacité de l’accu. La torche Streamlight est conçue pour être laissée en charge continuellement quand elle n’est pas en service. Ceci assure que la torche est toujours prête à l’utilisation. Il n’y a pas de risque de charger l’accu en excès. Consulter les renseignements supplémentaires dans Soins et entretien des accus.

Pour charger la torche Streamlight, l’éteindre et l’insérer dans la base de recharge. Les voyants allumés indiquent que l’accu est en charge. Il faut de 12 à 14 heures pour obtenir une charge complète et de 5 à 6 heures pour 60 % de la charge. Si l’accu est sévèrement déchargé, il peut être nécessaire d’attendre quelques secondes pour que le voyant s’allume.

Quand le module d’éclairage correct est installé, la torche Streamlight doit fonctionner au moins une heure sur une charge complète. **REMARQUE:** Laisser la torche allumée quand l’intensité d’éclairage de la torche est faible peut diminuer la longévité de service de l’accu.

Avec les modèles SL-20X et 35X, il est possible de prolonger la longueur de fonctionnement en diminuant l’intensité d’éclairage. Pour cela, remplacer l’ampoule avec une ampoule SL-20XP ou 20X respectivement.

Il est aussi possible d’augmenter l’intensité d’éclairage de l’ampoule SL-20XP ou 20X, et de diminuer la longueur de fonctionnement, en utilisant le module SL-20X ou 35X, respectivement. Consulter la liste des codes de couleur de Remplacement des ampoules pour identification.

#### SOINS ET UTILISATION DES ACCUS AU NICKEL-CADMIUM

Puisque les fabricants ont des opinions variables sur les caractéristiques des accus au nickel-cadmium, nous n’avons pas l’intention de donner des explications techniques détaillées de leur fonctionnement. Nous préférons décrire d’une manière aussi simple que possible comment obtenir le meilleur service des accus au nickel-cadmium fournis avec les torches Streamlight.

- Il faut lire soigneusement la section de sécurité de recharge des torches Streamlight dans ce manuel.
- Il faut recharger complètement l’accu de la torche avant la première utilisation.
- Bien que la torche Streamlight soit construite pour être laissée continuellement en charge, il y a des exceptions. Si la température ambiante est inférieure à -10 °C, il n’est pas recommandé de laisser la torche en recharge continue. En plus, il est recommandé d’enlever la torche de la recharge si elle ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, au moins trois mois.
- Il faut noter certaines caractéristiques des accus rechargeables à plusieurs piles au nickel-cadmium, telles que ceux utilisés dans les torches Streamlight. Si un accu au nickel-cadmium est soumis à des décharges répétées très profondes, telles que pendant le conditionnement agressif pour éliminer la « mémoire », il peut y avoir une inversion de polarité dans une des cinq piles. Ceci peut causer de la pression à l’intérieur de l’accu, conduisant à une mise à l’atmosphère de l’électrolyte, de dégâts de la pile et une défaillance prématurée de l’accu. En plus, si le clapet de sécurité en haut de l’accu est endommagé, cette montée en pression peut faire exploser la pile et causer des blessures.5.Pour obtenir le service le plus long possible, en toute sécurité, avec des produits rechargeables, Streamlight, Inc., en collaboration avec les fabricants des accus au nickel-cadmium, offre les recommandations suivantes.
  - Il ne faut pas décharger en excès les accus au nickel-cadmium. Il ne faut jamais laisser en marche une torche dont l’intensité d’éclairage est faible. La décharge de l’accu au-delà de ce point raccourcit la longueur de service de l’accu et peut l’endommager.
  - En dépit de ce qui a été dit sur les accus au nickel-cadmium, il ne faut pas les « conditionner » ni les « exercer » périodiquement. Selon les rapports les plus récents fournis par les fabricants d’accus au nickel-cadmium, l’existence d’une « mémoire » est très improbable. Une routine de décharge profonde régulière est spécifiquement découragée, inutile et raccourcit beaucoup la longévité de service de la torche.
  - Si les accus sont déchargés en excès, il peut y avoir une petite fuite de liquide alcalin au environs du clapet de sécurité en haut de l’accu. Cette décharge prend la forme d’une poudre blanche qui peut affecter l’intégrité du contact électrique. Nous recommandons d’inspecter la torche régulièrement et de nettoyer les environns des contacts en cas de présence de fuite d’électrolyte. Il faut être prudent lors de la manutention d’un accu qui a fui. L’électrolyte est un produit caustique puissant qui peut brûler ou irriter la peau et les yeux.
  - Lors de l’inspection, noter l’état de la borne positive en haut de l’accu. Certains accus peuvent être endommagés si cette borne est cabossée. Dans ce cas remplacer l’accu.

**REMARQUE** – L’accu contenu dans cette torche est recyclable. Dans certains pays, il peut être illégal de mettre cet accu aux ordures ménagères à la fin de son service utile. Consulter les autorités appropriées pour le recyclage de ces accus. Pour obtenir des informations sur les choix en matière de recyclage ou de mise au rebut des déchets solides dans votre région, consultez les autorités locales chargées du traitement des déchets ou appelez le numéro vert 1-800-822-8837 pour connaître l’emplacement du dépôt le plus proche.

#### REMPLACEMENT DE L’AMPOULE

- Il faut enlever le culot et l’accu avant de travailler sur une torche Streamlight.
- Dévisser et enlever la bague de retenue pour exposer le module d’éclairage. **REMARQUE:** Un joint torique et le diffuseur doivent rester ensemble dans la bague de retenue, sauf en cas de remplacement du diffuseur. Un joint torique doit rester sur le haut de la torche.
- Sortir d’environ 25 mm le module d’éclairage et tirer sur les connecteurs pour débrancher les fils. Ne pas tirer sur les fils eux-mêmes.
- Vérifier les guides, ils assurent la compatibilité entre le module d’éclairage et la torche.

##### Identification des modules d’éclairage

Les modules de lampe SL-20XP (8 W) sont noirs, n° 25107.

Les modules de lampe SL-20XP (3 W) sont bleus, n° 25157.

Les modules de torche SL-20X sont blancs, n° 20110.

Les modules de torche SL-35X sont rouges, n° 35110.

- Brancher les connecteurs sur les bornes de la torche. La polarité n’a pas d’importance.
- Remettre le module d’éclairage dans la torche en prenant soin de ne pas pincer ni tordre les fils. Avant de remettre la bague de retenue en place, il est recommandé d’enduire le joint torique de lubrifiant ménager.
- Remettre la bague de retenue en place, l’accu et le culot. Lors du vissage de la bague de retenue, appuyer sur le diffuseur pour empêcher le module d’éclairage de tourner. Si le module d’éclairage tourne, les fils se tordent à l’intérieur de la torche. Il ne faut pas serrer en excès la bague de retenue ni le culot de la torche SL-20XP.
- La torche Streamlight est prête à être remise en service.

**ATTENTION** – Il faut prendre soin d’utiliser des pièces Streamlight d’origine. L’utilisation de pièces d’un autre fabricant peut affecter le fonctionnement de la torche.

## GARANTIE DE VIE LIMITÉE DE 10 ANS DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit que ses produits sont exempts de défautsosités pendant une vie d’utilisation limitée à 10 ans.

À notre choix, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le prix d’achat de tout produit Streamlight qui ne fonctionne pas ou que vous réussissez à casser, aussi longtemps que vous en êtes propriétaire.

Il va sans dire que cette **garantie de vie limitée** ne comprend pas l’utilisation abusive, les piles, les ampoules et les chargeurs. Les piles rechargeables et les chargeurs sont garantis pendant un (1) an à condition qu’ils soient accompagnés d’une preuve d’achat. Pour vous prévaloir de cette garantie, veuillez retourner votre Streamlight à notre usine. Visitez le site [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) pour connaître l’emplacement d’un centre de réparation Streamlight agréé proche de vous. **Dans tout pays ou à tout endroit où il existe des limitations particulières quant aux garanties de vie limitée, Streamlight offre une garantie limitée de 10 ans.**

N° de série	_____
Date d’achat	_____

## DEUTSCH

### BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE WIEDERAUFLADBAREN STREAMLIGHT-MODELLE

Vielen Dank, daß Sie sich für eine Streamlight-Lampe, eine wirklich außergewöhnliche tragbare Lichtquelle, entschieden haben. Wie bei jedem guten Gerät sorgen vernünftige Pflege und Wartung für einen jahrelangen, verläßlichen Einsatz.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihre Streamlight-Lampe zum ersten Mal benutzen. Bitte heben Sie dieses Handbuch auf, da es wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweisungen enthält. **Bitte laden Sie die Taschenlampe vor der ersten Benutzung über Nacht auf.**

#### SICHERHEIT

- A. **HEBEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für Ihre Streamlight-Lampe und das Ladegerät.
- B. **DIE BATTERIEN DÜRFEN NICHT ÜBERMÄSSIG ENTLADEN WERDEN.** Lesen Sie die Anleitungen im Abschnitt Pflege und Benutzung von Nickel-Kadmium-Batterien.
- C. **BITTE LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES BATTERIE-LADEGERÄTES ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE AUF DEM LADEGERÄT.**
- D. **ACHTUNG:** Versuchen Sie NICHT, dieses Ladegerät mit anderen Zusatzgeräten oder anderen Geräten zu benutzen, da sonst die Gefahr eines Brandes, elektrischen Schocks oder einer Verletzung besteht. Versuchen Sie NICHT, die Streamlight-Lampe mit einem anderen als dem von Streamlight mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.  
**WARNHINWEIS:** Lassen Sie während des Betriebs die Linse der Streamlight-Lampe niemals in Berührung mit einer Oberfläche kommen. Die Hitzeentwicklung kann ein Feuer verursachen.
- E. **SCHÜTZEN SIE DAS KABEL VOR MISSBRAUCH.** Tragen Sie das Ladegerät niemals mit dem Kabel, und ziehen Sie nicht am Kabel, um das Ladegerät aus der Steckdose zu lösen.
- F. **SCHLIESSEN SIE DAS LADEGERÄT DIREKT AN DIE WANDSTECKDOSE AN.** Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel.
- G. **EIN BESCHÄDIGTES LADEGERÄT NICHT VERWENDEN.** Ersetzen Sie sofort beschädigte Kabel und Stecker.
- H. **VOR ROUTINEMÄSSIGEN REINIGUNGS- ODER WARTUNGSARBEITEN DIE TASCHENLAMPE AUS DER HALTERUNG DES AUFLADEGERÄTES NEHMEN.** VERSUCHEN SIE NICHT, das Gerät oder das Ladegerät selbst zu reparieren. Bringen Sie es bitte zu einer Reparaturfachwerkstatt.
- I. **BATTERIE NIEMALS VERBRENNEN, SELBST WENN SIE STARK BESCHÄDIGT ODER VOLLSTÄNDIG ENTLADEN IST.** Die Batterien können im Feuer explodieren. Achten Sie auf eine sorgfältige Handhabung des Batteriestabes und versuchen Sie niemals, die Batterie kurzzuschließen.
- J. **UNTER EXTREMEN BENUTZUNGS- ODER TEMPERATURBEDINGUNGEN KANN ES ZU EINEM LEICHTEN AUSTRETEN VON FLÜSSIGKEIT AUS DEN BATTERIEZELLEN KOMMEN.** Dieser Umstand weist nicht unbedingt auf eine Fehlfunktion hin. Falls jedoch der äußere Batterieschutz beschädigt ist und die ausgelaufene Flüssigkeit Ihre Haut berührt,
  - 1) waschen Sie die betroffene Hautstelle gründlich mit Wasser und Seife;
  - 2) neutralisieren Sie die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig;
  - 3) Falls Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gerät, spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf. (Hinweis für den Mediziner: Die Flüssigkeit ist eine 25-35 %ige Kaliumhydroxid-Lösung.)
- K. **ES DÜRFEN KEINE METALLGEGENSTÄNDE IN DIE POLKLEMMEN IN DER LADEGERÄT-HALTERUNG GELANGEN.** Obwohl keine Gefahr für einen elektrischen Schock besteht, könnte es zu Verbrennungen kommen.
- L. Der Einsatz dieses Gerätes für andere Zwecke außer Lichtquellen wird nicht empfohlen. Der Hersteller lehnt ausdrücklich jede Haftung für andere als die vorgesehene Nutzung ab.
- M. Achten Sie immer auf die Polung der Batterie. Eine Batterie mit umgekehrter Polungsrichtung führt zur Schädigung der Streamlight-Lampe, falls Sie den Ladevorgang vorzunehmen versuchen. Versuchen Sie niemals, andere als die von Streamlight als Originalausstattung empfohlene Nickel-Kadmium-Batterie zu laden. Das Laden von Alkaline- oder Kohlenstoff-Zink-Batterien führt zur Schädigung der Lampe.

#### MONTAGE DES LADEGERÄTES

Das Streamlight-Ladegerät sollte niemals auf Vinyl- oder hitzeempfindlichen Oberflächen angebracht werden. Das Ladegerät kann bis zu 1,8 m von der Stromquelle entfernt in vertikaler oder bis zu 90° geneigter Befestigungsposition angebracht werden. Kabel für Wechselstrom oder Gleichstrom sind erhältlich. Jedes der Streamlight-Stromkabel hat einen geformten Stecker, der so entworfen ist, daß er nur auf eine (1) Art in das Ladegerät paßt. Verwenden Sie nur die empfohlenen Streamlight-Ladegeräte und -Halterungen. Suchen Sie sich eine praktische Stelle für die Montage des Ladegerätes aus und prüfen Sie, ob ausreichend Platz für das Entnehmen der Taschenlampe bleibt.

Benutzen Sie die Verkleidung des Ladegerätes als Vorlage und kennzeichnen Sie die Stellen für die Befestigungsschrauben mit einem Bleistift. Bohren Sie die passenden Löcher für die Schrauben, die Sie verwenden möchten. Die mitgelieferten Schrauben passen in 0,2 cm-Löcher. Befestigen Sie das Ladegerät sicher auf der gewünschten Oberfläche.

Stecken Sie das Ladegerät in die Verkleidung und verbinden Sie es dann mit einer angemessenen Stromquelle.

Alle Gleichstrom-Ladegeräte, wie auch diejenigen mit Adaptern für Zigarettenanzünder oder Zuleitungen ohne Anschlußklemmen, sind für die Benutzung mit 12 V, jedoch maximal 15 V Gleichstrom vorgesehen.

Vor dem Bestiegen des Streamlight Ladegeräts in einem Fahrzeug, lesen Sie bitte das folgende.

#### INSTALLIEREN EINES DIREKTEN LEITUNGSLADERGARÄTS

Die 12V DC leiten Sie Leitungslastschnur (#22050) wird für Kunden angeboten, die ein Streamlight-Ladegerät permanent in ihrem Auto montieren möchten.

**WICHTIG:** Bevor Sie eine elektrische Verbindung in einem Fahrzeug herstellen, sollten Sie sich darüber klar sein, daß eine kurzgeschlossene Autobatterie Stromstärken von hunderten von Ampere leisten und leicht ein Feuer verursachen kann. Stellen Sie alle Verbindungen mit isolierten Lötverbindungen, Kabelschuhen oder anderen für diese Zwecke geeigneten Materialien her. Achten Sie darauf, daß Ihre Vorrichtung durch eine Sicherung abgesichert ist.

Je nach Streamlight-Modell und dem jeweiligen Batteriezustand kann eine Batterie bis zu 0,4 A, d.h. 400 mA Strom ziehen. Normalerweise wird empfohlen, die Lampe direkt an die Batterie anzuschließen. Falls Sie Ihr Fahrzeug unregelmäßig, z.B. nur einmal wöchentlich benutzen, empfehlen wir den Anschluß des Streamlight-Systems an den Zündschalter, um ein Entladen der Autobatterie zu verhindern.

Wenn Sie sich mit dem elektrischen System Ihres Autos auskennen, wird Ihnen die Installation des Streamlight-Ladegerätes leicht fallen. Der (gestreifte) positive Leitungsdraht sollte von einer ungeschalteten Sicherungsfassung entfernt angebracht werden; d.h. die Seite, die ohne Sicherung nicht stromführend ist. Der negative (nicht gekennzeichnete) Leitungsdraht sollte an einer günstigen Stelle über die Karosserie geerdet werden. Manche Fahrzeuge haben eine zusätzliche Sicherungsfassung. Falls Sie Ihre eigene Sicherung einbauen, empfehlen wir die Verwendung einer tragen 1-Ampere-Sicherung.

#### LADEVORGANG

Denken Sie daran, die Batterie vor dem Benutzen voll zu laden. Es bedarf mehrerer Lade-/Entladevorgänge, um die volle Batteriekapazität zu erreichen. Die Streamlight-Lampe ist so konzipiert, daß sie zwischen Einsätzen dauernd aufgeladen werden sollte. Auf diese Weise ist die Lampe immer einsatzbereit. Ein Überladen der Batterie ist nicht zu befürchten. Weitere Informationen über Batterien finden Sie im Abschnitt Pflege und Benutzung der Batterien.

Zum Aufladen der Streamlight wird sie ausgeschaltet und in das Ladegerät bzw. die Halterung gestellt. Ein Leuchten der LED-Anzeige zeigt an, daß die Batterie lädt. Ein vollständiges Aufladen dauert etwa 12-14 Stunden, ein Laden zu 60 % dauert etwa 5-6 Stunden. Bei einer stark entladenen Batterie kann es ein paar Sekunden dauern, bis die LED-Anzeige aufleuchtet.

Bei der Installation des empfohlenen Lampen-Moduls sollte die Streamlight-Lampe nach einem vollen Ladevorgang mindestens eine ganze Stunde leuchten. **HINWEIS:** Benutzung der Taschenlampe, nachdem die Leuchtkraft nachgelassen hat, kann die Lebensdauer der Batterie verkürzen.

Es ist möglich, die Leuchtzeit bei den Modellen SL-20X oder 35X zu verstärkt, indem die Lampenmodule durch die Version SL-20XP bzw. Version 20X ersetzt werden.

Die Intensität der Modelle SL-20XP und 20X kann unter Einbuße der Leuchtzeit wiederum verstärkt werden, indem die Lampenmodule durch die Version SL-20X bzw. 35X ersetzt werden. Das passende Lampenmodul finden Sie bitte in der farblich markierten Liste Austausch der Lampenmodule.

#### PFLEGE UND GEBRAUCH VON NICKEL-KADMIUM-BATTERIEN

Da es unter den Batterieherstellern unterschiedliche Meinungen über die Eigenschaften von Nickel-Kadmium-Batterien gibt, möchten wir keine vollständige technische Erklärung Ihrer Funktionsweise geben. Statt dessen ziehen wir es vor, Ihnen eine möglichst einfache Erklärung an die Hand zu geben, wie Sie den größtmöglichen Nutzen aus der mit Ihrer Streamlight-Lampe mitgelieferten Nickel-Kadmium-Batterie ziehen können.

1. Lesen Sie den Handbuch-Abschnitt über die Sicherheitsvorkehrungen und den Ladevorgang Ihrer Streamlight-Lampe.
2. Laden Sie die Batterie vor dem ersten Einsatz der Lampe voll auf.
3. Obwohl die Streamlight-Lampe dazu entworfen ist, kontinuierlich aufgeladen zu werden, gibt es Ausnahmen zu beachten. Wenn die Temperatur unter -10 °C fällt, ist das kontinuierliche Aufladen nicht zu empfehlen. Außerdem sollte die Lampe nicht in der Ladevorrichtung verbleiben, wenn Sie die Lampe für drei Monate oder länger nicht benutzen.
4. Bei der Benutzung von wiederaufladbaren Nickel-Kadmium-Multizellen-Batterien wie in den Streamlight-Lampen gibt es einige Punkte zu beachten. Wenn eine Nickel-Kadmium-Batterie wiederholt sehr stark entladen wird, wie z.B. beim aggressiven Versuch, durch regelmäßiges vollständiges Entladen das „Gedächtnis“ der Batterie zu löschen, kann es in einer der fünf Zellen zu einer Spannungsumkehr kommen. Dies kann zu einer Druckentwicklung im Inneren der Zelle führen, was das Auslaufen der Batteriesäure, die Beschädigung der Zelle sowie ein vorzeitiges Ablaufen der Batterielebensdauer zur Folge haben kann. Sollte das Druckausgleichventil am oberen Ende des Batteriestabes beschädigt sein, kann der dadurch entstehende Druck zum Platzen der Batterie und folglich zu Verletzungen führen.
5. Um die sicherste und längste Lebensdauer Ihrer wiederaufladbaren Produkte zu erhalten, hat Streamlight, Inc. gemeinsam mit den führenden Herstellern von Nickel-Kadmium-Batterien die folgenden Empfehlungen zusammengestellt:
  - A. Vermeiden Sie ein übermäßiges Entladen von Nickel-Kadmium-Batterien. Benutzen Sie die Lampe nicht weiter, wenn die Leuchtkraft der Lampe nachläßt. Wenn die Leuchtzeit diesen Zeitpunkt überschreitet, kann dies zu einer Schädigung oder einer Verkürzung der Lebensdauer der Lampe führen.
  - B. Lassen Sie sich nicht durch andere Informationen zum regelmäßigen Entladen der Batterie in Ihrer Taschenlampe verleiten, um das „Gedächtnis“ der Batterie zu „konditionieren“ oder zu „trainieren“. Laut jüngster Berichte aus technischen Handbüchern von Batterieherstellern ist die Existenz eines Batterie-„Gedächtnisses“ ausgesprochen unwahrscheinlich. Ein regelmäßiges starkes Entladen der Batterie wird ausdrücklich nicht empfohlen, ist überflüssig und führt zu einer drastischen Verkürzung der Lebensdauer von Batterie und Lampe.
  - C. Wenn eine Batterie übermäßig entladen wird, kann es am Sicherheitsventil am oberen Ende der Zelle zum Austreten einer geringfügigen Menge alkalischer Batteriesäure kommen. Sie ist als weiße, pudrige Substanz erkennbar und kann die Integrität des elektrischen Kontakts beeinträchtigen. Wir empfehlen die regelmäßige Überprüfung der Batterie und ein Reinigen der Kontaktbereiche, falls Spuren von ausgetretener Batteriesäure sichtbar sind. Ausgelaufene Batterien sollten mit großer Vorsicht gehandhabt werden. Die Batteriesäure ist stark ätzend und kann zu Verbrennungen oder Reizungen der Haut und Augen führen.
  - D. Achten Sie bei der Untersuchung der Batterie auf den Zustand der positiven Polklemmen-Kappe an der obersten Zelle der Batterie. Bei den Batterien einiger Hersteller läßt sich eine Beschädigung an einer verbogenen Kappe erkennen, und die Batterie sollte ausgetauscht oder gewartet werden.

**HINWEIS:** Die in diesem Produkt verwendete wiederaufladbare Batterie ist recycelbar. In einigen Ländern ist es aufgrund der regionalen Gesetzgebung verboten, Batterien nach Ablauf ihrer Lebensdauer dem allgemeinen Hausmüll zuzuführen. Informieren Sie sich bitte bei der zuständigen Behörde nach den für Ihren Bezirk gültigen Bestimmungen für das Recycling oder für die Entsorgung im Hausmüll. Fragen Sie Ihre Stelle für Feststoffabfälle vor Ort nach Einzelheiten über Recycling-Möglichkeiten in Ihrer Gegend. In den USA können Sie sich auch telefonisch unter der Nummer 1-800-822-8837 nach einer Annahmestelle in Ihrer Nähe erkundigen.

#### AUSTAUSCH DER LAMPENMODULE

1. Bevor Sie an der Streamlight-Lampe Wartungsarbeiten vornehmen, müssen Sie die Endkappe und Batterie entfernen.
2. Durch das Abschrauben und Entfernen der Linsenabdeckung legen Sie das Lampenmodul frei. **hinweis:** Ein (1) „O“-Ring und eine Linse sollten als Baugruppe in der Linsenabdeckung verbleiben, es sei denn, die Linse soll ausgetauscht werden. Ein (1) „O“-Ring sollte auf dem Taschenlampenkopf verbleiben.
3. Ziehen Sie das Lampenmodul etwa 2,5 cm aus der Taschenlampe heraus und lösen Sie die Drähte durch das Abziehen der Verbindungsstücke. Ziehen Sie nicht an den Drähten selbst.
4. Überprüfen Sie anhand der folgenden Aufstellung die Kompatibilität von Lampenmodul und Taschenlampe.  
**Identifikation der Lampenmodule**  
SL-20XP-Lampenmodule (8 Watt) besitzen schwarze Farbkennzeichnung, Nr. 25107  
SL-20XP-Lampenmodule (3 Watt) besitzen blaue Farbkennzeichnung, Nr. 25157  
SL-20X Lampenmodule sind weiß gekennzeichnet, Nr. 20110  
SL-35X Lampenmodule sind rot gekennzeichnet, Nr. 35110
5. Stecken Sie die Verbindungsstücke auf die Lampenstifte (auf Polung muß nicht geachtet werden).
6. Platzieren Sie das Lampenmodul wieder in die Taschenlampe. Achten Sie dabei darauf, daß die Drähte nicht abgeklemmt oder verdreht werden. Bevor Sie die Linsenabdeckung wieder aufsetzen, sollten Sie den „O“-Ring auf dem Taschenlampenkopf leicht mit einem haushaltsüblichen Gleitmittel einfetten.
7. Schrauben Sie die Linsenabdeckung wieder auf die Lampe und setzen Sie die Batterie und die Endkappe wieder auf. Durch das Ausüben von Druck auf die Linse beim Aufschrauben der Linsenabdeckung können Sie ein Verdrehen des Lampenmoduls verhindern. Ein Verdrehen des Lampenmoduls bewegt gleichzeitig die dahinter angeschlossenen Kabel. Schrauben Sie die Linsenabdeckung und Endkappe des SL-20XP nicht zu fest auf.
8. Ihre Streamlight sollte nun einsatzbereit sein.

**WARNHISWEIS:** Verwenden Sie ausschließlich original Streamlight-Ersatzteile. Die Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller kann die Gerätefunktion beeinträchtigen.

## STREAMLIGHTS 10-JÄHRIGE LEBENSLANGE GARANTIE

Streamlight garantiert 10 Jahre lang störungsfreie Verwendung seiner Produkte.

Wir bieten nach unserem Ermessen entweder Reparatur, Ersatz oder Refundierung des Kaufpreises für jedes nicht funktionierende bzw. kaputt gegangene Streamlight Produkt an.Natürlich sind Missbrauch, Batterien, Glühlampen und Ladegeräte von **dieser lebenslangen begrenzten Garantie** ausgenommen. Aufladbare Batterien und Ladegeräte haben mit Kaufnachweis eine Garantie von (1) einem Jahr. Retournieren Sie Ihr Streamlight an den Hersteller, um die Garantie nutzen zu können. Unter [www.streamlight.com](http://www.streamlight.com) erhalten Sie Informationen über autorisierte Streamlight Reparaturdienste in Ihrer Nähe. **In Ländern bzw. Orten wo es besondere Beschränkungen für lebenslange begrenzte Garantien gibt, bietet Streamlight eine begrenzte Garantie von 10 Jahren.**

Seriennummer \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_